

LEVENSDUUR

Bescherm het product tegen de hiervoor beschreven risico's.

AANSPRAKELIJKHEID

De firma C.A.M.P. SpA nocht de distributeur is op enige wijze aansprakelijk voor schade, letsel of de dood veroorzaakt door onjuist gebruik of door wijzigingen van een product van het merk C.A.M.P. . Het is te allen tijde de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat de instructies voor correct en veilig gebruik van ieder door C.A.M.P. SpA geleverd product zijn begrepen en worden opgevolgd, dat het product alleen wordt gebruikt voor deoelenden waarvoor het is ontworpen, en dat alle geldende veiligheidsprocedures worden gevolgd. Alvens het product te gebruiken moet worden bedacht, hoe in eventuele noodgevallen op veilige en doeltreffende wijze redding mogelijk is. Indien u niet in staat bent om de risico's die hieruit voortvloeien te dragen, dient u deze uitrusting niet te gebruiken.

3 JAAR GARANTIE

Op dit product rust vanaf de aanschafdatum een garantie van 3 jaarvoor materiaal- of fabricagefouten. Uitgezonderd van garantie zijn: normale slijtage, wijzigingen of aanpassingen, onjuiste opslag, corrosie, schade door ongevallen of nalatigheid, gebruik waarvoor dit product niet is ontworpen.

De levensduur bedraagt 10jaar vanaf de datum van eerste ingebruikname van het product en eindigt in elk geval, rekening houdend met de opslag, aan het einde van het twaalfde jaar na fabricage (bijv. fabricagejaar 2030, levensduur tot einde 2042). De levensduur moet worden beschouwd in afwezigheid van oorzaken die het product buiten gebruik stellen en op voorwaarde dat ten minste eenmaal per 12 maanden vanaf de datum van op eerste gebruik van het product periodieke inspecties worden uitgevoerd en dat de resultaten op de onderhoudenkaart van het product worden geregistreerd. De volgende factoren kunnen de levensduur van het product echter verkorten: intensief gebruik, schade aan onderdeelen van het product, ongeoorloofde wijzigingen, onjuist gebruik, overmatige opslag, overmatige opslag, overmatige opslag, chemicaliën, vocht, roest, zweet, modder, stof, fouten m.b.t. aanbevolen gebruik en opslag. Neem bij twijfel of het product nog de nodige veiligheid biedt contact op met C.A.M.P. SpA of de distributeur.

SVENSKA

ALLMÄN INFORMATION

Vederbörande anvisningar är ämnade för att informera kring hur produkten bör användas under hela sin livslängd. **Läs, Förstå och Observera dem noga** innan du använder denna produkt. De instruktioner som följer i bruksanvisningen laddas ner dem från sajten **www.camp.it**. EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från denna hemsida. Återförsäljaren ska förse bruksanvisningen på det språk, som talas i det land där produkten är till försäljning.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Produkten är en handske, som är avsedd som skydd för händerna mot mekaniska risker i industri- och byggbranschen, vid aktiviteter på hög höjd, vid räddning och under utövande av valpinnsim.

Ha på er handskarna med rena och torra händer. Kontrollera handskarnas skick före och efter varje användning (kontrollera om en eventuell föremot av avslinta och/eller avripar eller stumpar). Vi råder er även till att kontrollera att handskarna lämpar sig för den avsedda användningen. Resultaten från laboratoriestesterna (anges på CE-märkningarna) kan användas som en vägledning i ert handskval. Var dock medvetna om att de reella användarvillkoren inte går att simulera exakt. Skyddsvärdena mot de mekaniska riskerna berör enbart handflatans yta. Olika skyddsnivåer kan p.g.a. de olika materialerna som använts under tillverkningen (handskyrknings här. T.ex. inte samma beskyddande egenskaper som handflatan) skilja sig åt. Använd inte de här handskarna om det föreligger en risk för att fastna i maskiner som är i rörelse. För att göra skyddet mer optimalt är det ibland nödvändigt att använda handskarna tillsammans med andra skyddsenheter. I dessa fall bör ni, innan ni påbörjar aktiviteten som medför risken, kontakta C.A.M.P. SpA. På så sätt säkerställer ni att de extra skyddsenheterna är förenliga och lämpliga för just er tillämpning.

Dessa handskar har utvecklats för speciella ändamål och det kan hända att de inte uppfyller storslekkraven i EN ISO 21420.

Varning: långvarig användning kan äventyra handskarnas säkerhetsprestanda, låt bli att använda dem om de skulle ha skadats efter långvarig användning.

UNDERHÅLL

Rengöring: handskarna får inte tvättas, använd en borste eller en fuktig trasa för rengöring. *Temperatur:* förvara denna produkt vid en temperatur under 80°C för att inte produktens kvalitet och säkerhet ska äventyras. *Kemikalier:* om produkten varit i kontakt med kemiska reaktanter, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka produkttegenskaper ska produkten kastas. Laga inte skadade handskar. Om handskarna är skadade kan de inte längre erbjuda en optimal skyddsnivå och ska därför bytas ut omedelbart. Använd aldrig skadade handskar.

FÖRVARING

Förvara produkten utan förpackning på en sval, torr plats i skydd för ljus och värmekällor, fukt, vassa kanter eller föremål, samt från frätande ämnen och alla andra tänkbara orsaker till skada eller försämring.

Skydda produkten från ovannämnda risker.

ANSVAR

Bolaget C.A.M.P. SpA eller dess återförsäljare kommer inte att kunna hållas som ansvariga för sakskador, personskador eller dödliga skador som orsakats av en oriktig användning eller av en ändrad C.A.M.P.-produkt. Det är användarens ansvar att se till att han förstår och följer instruktionerna för en korrekt och säker användning av alla produkter som tillhandahålls av eller via C.A.M.P. SpA. Användaren är även ansvarig för att endast använda produkten för det syfte som den har konstruerats för, samt för att tillämpa alla säkerhetsprocedurer. Före utrustningens användning, bör du tänka på hur en

eventuell räddning ska utföras i nödsituationer i säkerhet och effektivt. Du är därmed personligen ansvarig för dina handlingar och beslut. Därav följer det att du inte bör använda utrustningen om du inte kan ansvara för de risker som dina beslut och handlingar medför.

3-ÅRIG GARANTI

Denna produkt har en 3-årig garanti fr.o.m. inköpsdatum, mot alla material- eller fabriktionsfel. Följande täcks inte av garantirätt: normal slitage, ändringar eller korrigeringar, felaktigt förvaring, frätning, skador som uppkommit på grund av olycka eller försumselse, samt icke förutsedda användningar.

LIVSLÄNGD

Livslängden är 10 år från produktens första användningsdatum och, med tanke på magasineringen, får den i vilket fall som helst inte överstiga det tolfte året efter tillverkning (t.ex. tillverkningsår 2020, livslängd till 2042). Livslängden avses i avsaknad av orsaker som kan medföra att den måste tas ur bruk och under förutsättning att regelbundna inspektioner utförs åtminstone en gång var 12:e månad från datum för produktens första användning och att uppgifterna registreras på produktens datakort. Följande faktorer kan dock minska produktens livslängd: intensiv användning, skador på produktens komponenter, ej auktoriserade modifieringar, höga temperaturer, nötning, kapping, kraftiga stötar, UV-strålar, kemiska ämnen, fuktighet, frost, svet, lera, damm, fel vad beträffar rekommenderad användning och förvaring. Kontakta C.A.M.P.SpA eller din återförsäljare om du är tvksam över produktens säkerhet.

NORSK

GENERELL INFORMASJON

I instruksjonene forklares det hvordan produktet skal brukes riktig gjennom hele dets levetid. **Les, forstå og respekter disse instruksene, og oppbevar dem nøye.** Hvis du mister dem, kan du laste dem ned på **www.camp.it**. EU-samsvarserklæring kan lastes ned fra denne hjemmesiden. Forhandleren skal gi deg instruksjonshåndboken på det språket som brukes i landet der produktet selges.

BRUK

Dette produktet er ment som beskyttelse av hendene mot mekaniske arbeider og arbeidsområdet i industrien, byggbransjen, aktiviteter som utføres i en viss høyde, redningsarbeider og fjellklatring.

Bruk hanskene med rene og tørre hender. Kontroller tilstanden til hanskene før og etter hver bruk (kontroller om det finnes brudd/rifter). Vi anbefaler at du kontrollerer at hanskene er egnet for det du har tenkt å bruke dem til. Resultatene av laboratorietester (angitt på CE-merkingen) skal være til hjelp i å vurdere de mekaniske risikene i industri- og byggbransjen, ved aktiviteter på høyde, ved redningsaksjoner, ved bruk av fallnett og i områder som dekker selve håndflaten. Det kan være andre beskyttelsesnivåer på de andre delene av hanskene, grunnet forskjellige materialer brukt i produksjonen (for eksempel har ikke håndkanten på hansken de samme beskyttende egenskapene som håndflaten). Ikke bruk disse hanskene hvis det forekommer fare for å festes i maskiner i bevegelse. For å optimere beskyttelsen, kan det i enkelte tilfeller være nødvendig å bruke hanskene sammen med andre beskyttelsesordninger. I slike tilfeller må du før du fortsetter med den risikable atferden kontakte C.A.M.P. SpA. For å forsikre deg om at de ekstra sikkerhetsanordningene er kompatible og egnedet til det du skal bruke dem til.

Disse hanskerne er utviklet for spesielle formål og det er mulig de ikke tilfredstiller størrelseskravene i standarden EN ISO 21420. Viktig: lang bruk kan gjøre hanskene mindre sikre; de skal ikke brukes lenger om de bærer skader på grunn av lang bruk.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring: hanskene skal ikke vaskes; du rengjør dem med en børste eller en fuktig klut. *Temperatur:* Pass på at produktet ikke setteses for temperatur under 80°C for å unngå å endre dets ytelser og sikkerhet. *Kjemiske stoffer:* Kast produktet hvis det kommer i kontakt med kjemiske stoffer, løsningsmidler eller andre håndskarskadeegenskaper.

Ikke reparert skadete handsker. Hvis hanskene er skadet er de ikke i stand til å tilby et optimalt beskyttelsesnivå og de må dermed straks skiftes ut. Bruk aldri skadete handsker.

OPPEVARING

Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt unna lys og varmekilder, høy fuktighet, skarpe kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig årsak til skade eller forringelse.

TRANSPORT

Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene.

ANSVAR

Føretaket C.A.M.P. SpA, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også delvise, som skyldes felr bruk eller av et C.A.M.P. produkt som har blitt endret. Brukeren er ansvarlig for å forstå og følge instruksjonene for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller via C.A.M.P. SpA, kun bruk dem til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforbehold. Før produktet brukes må man vurderer hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Du er personlig ansvarlig for egne handlinger og avgjørelser. Hvis du ikke kan ta ansvaret for risikoene, må du ikke bruke produktet.

3 ÅRS GARANTI

Produktet har en 3 års garanti fra kjøpsdato mot material- eller fabriktionsfeil. Garantien dekker ikke: normal slitage, endringer eller fornyelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes ulykker, forsømmelser eller annen enn tiltenkt bruk.

LEVETID

Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsåret er 2030, har produktet en levetid til slutten av 2042). Levetiden er ånse for den tiden da de ikke har inntruffet hendelser som har satt produktet ut av bruk, og når det har vært sjekket minst en gang hver 12 måneder fra det ble bruk første gang. Resultatene skal være nedtegnert på

livstidskortet for produktet. Følgende faktorer kan allikevel redusere produktets levetid: intens bruk, skader på produktkomponentene, uautoriserte endringer, høye temperaturer, slitasje, kutt, voldsomme støt, UV-bestråling, kjemiske substanser, is, svette, gjørme, støv, og feilaktig bruk og oppbevaring av produktet i forhold til det som er anbefalt. Kontakt C.A.M.P. SpA eller forhandleren hvis du er tvil om produktet er sikkert.

POLSKI

INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja służy do dostarczenia informacji na temat prawidłowego użytkowania produktu przez cały okres jego żywotności. **niniejsza instrukcja należy przeczytać ze zrozumieniem i stosować się do wszystkich przedstawianych w niej zaleceń; zachować instrukcję na potrzeby przyszłych konsultacji.**

W przypadku zgubienia instrukcji, można ją pobrać ze strony **www.camp.it**. Deklaracja zgodności WE można pobrać z tej samej strony. Sprzedawca jest zobowiązany dostarczyć instrukcję użytkowania w języku kraju, w którym wyrób jest sprzedawany.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Te rekawice przeznaczone są do ochrony rąk przed zagrożeniami mechanicznymi przy pracach w przemyśle, budownictwie, ratownictwie alpinistycznym przy pracach wysokościowych. Rekawice należy zakładać na czyste i suche ręce. Po każdym użyciu i przed ponownym założeniem należy sprawdzić stan rekawic (upewnić się, czy nie ma rozdzarć i/lub innych uszkodzeń). Zalecamy, aby sprawdzić, czy rekawice są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Wyniki testów laboratoryjnych (wskazanych na etykiecie WE) powinny pomóc w doborze rekawic, należy jednak pamiętać, że nie można odwzorzyć rzeczywistych warunków użytkowania.

Wartości ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi odnoszą się tylko do obszaru dłoni. Ze względu na różne materiały użyte do wyprodukowania rekawic, ich właściwości mechaniczne mogą się różnić. Nie należy używać rekawic w miejscach, w których występują inne poziomy ochrony. (np. wierz rekawic nie ma takich samych właściwości ochronnych jak część zakrywająca dłoń). Nie należy stosować tych rekawic w sytuacjach, w których istnieje ryzyko wplątania się w ruchome elementy maszyny. Aby zoptymalizować ochronę, w niektórych przypadkach może okazać się konieczne użycie rekawic w połączeniu z innymi urządzeniami ochronnymi. W takich przypadkach, przed przystąpieniem do wykonywania czynności związanych się z ryzykiem, należy skontaktować się z firmą C.A.M.P. SpA, aby upewnić się, że dodatkowe urządzenia ochronne są kompatybilne i odpowiednio do danego zastosowania.

Te rekawice zostały opracowane do celów specjalnych i mogą nie spełniać wymagań dotyczących rozmiaru określonych w normie EN ISO 21420.

Uwaga: długotrwałe użytkowanie tych rekawic może wpłynąć na poziom bezpieczeństwa, jaki mogą zapewniać; należy zaprzestać używania tych rekawic, jeśli na skutek długiego użytkowania wystąpią jakiegokolwiek uszkodzenia.

KONSERWACJA

Zgyszczanie: tych rekawic nie wolno prać; do czyszczenia używać szcztotki lub wilgotnej szmatki. *Temperatura:* przechowywać w temperaturze poniżej 80°C, aby zachowane zostały skuteczność działania i bezpieczeństwo wyrobu. *Czynniki chemiczne:* wyrzucić wyrób w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, które mogłyby zmienić właściwości rekawic.

Uszkodzonej rekawic nie należy naprawiać. Uszkodzone rekawice nie są w stanie zapewnić optymalnego poziomu ochrony i dlatego należy je natychmiast wymienić. Nigdy nie używać uszkodzonych rekawic.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł światła i ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących oraz innych możliwych źródeł uszkodzeń.

TRANSPORT

Chronić wyrób przed wyżej wymienionymi czynnikami.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Spółka C.A.M.P., lub dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wprowadzonymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez lub poprzez firmę C.A.M.P. SpA oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone, jak również za stosowanie wszystkich procedur bezpieczeństwa. Przed użyciem sprzętu, należy opracować sposób, w jaki w przypadku zagrożenia może zostać skutecznie i bezpiecznie przeprowadzona akcja ratunkowa. Są Państwo osobiste odpowiedzialni za swe działania i decyzje, jeśli nie są Państwo w stanie zapewnić, że związane z tym ryzykiem i niebezpieczeństwem, nie powinni Państwo korzystać z tego sprzętu.

TRZYLETNIA GWARANCJA

Okres gwarancji niniejszego wyrobu wynosi 3 lata począwszy od daty dokonania zakupu, i dotyczy wid materiału lub wad fabryczny. Gwarancja nie obejmuje: normalnego zużycia, modyfikacji lub poprawek, nieprawidłowego przechowywania, korozji, uszkodzeń spowodowanych wypadkami lub zaniebdaniem oraz użyciem, do którego wyrób nie został przeznaczony.

OKRES ŻYWIOTNOŚCI

Okres żywotności wynosi 10 lat, licząc od daty pierwszego użycia produktu i przy uzgodnieniu warunków magazynowania; produktu nie należy w żadnym przypadku użytkować po upływie dwunastego roku od daty produkcji (np. rok produkcji 2030, okres użytkowania do końca roku 2042). Taki okres żywotności można przyjąć tylko pod warunkiem, że nie zaistniały żadne przyczyny, z powodu których produkt należałoby wyłączyć z użytkowania i pod warunkiem, że począwszy od daty pierwszego użycia produkt poddawano okresowym kontrolom co najmniej raz na 12 miesięcy i że wyniki tych inspekcji zapisywane były w karcie życia produktu. Należy pamiętać, że następujące czynniki mogą skrócić żywotność produktu: intensywne użytkowanie, uszkodzenie elementów produktu, nieautoryzowane modyfikacje, wysokie temperatury, otarcia, przecięcia, gwałtowne wstrząsy, promienie UV, kontakt z chemikaliami, wilgoć,

SLOVENSKI

SPLÖSNE INFORMACIJE

Ta navodila so namenjena vašemu seznanjanju o uporabi izdelka prek njegove celotne življenjske dobe. **Ta navodila preberite, potrudite se jih razumeti, strogo upoštevati in jih shranite na varno.** Če jih izgubite, jih lahko snamete s spletnega mesta **www.camp.it**. Izjavo EU o skladnosti je mogoče prenesti s te spletne strani. Preprodajalec je dolžan izročiti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se izdelek prodra.

NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek so rekavice, namenjene zaščiti dlani pred mehanskimi nevarnostmi v industrijskih dejavnostih, gradbeništvu, pri delu na višini, reševanju in alpinizmu. Rekavice uporabljajte na čistih in suhih dlaneh. Pred vsako uporabo in po njej

mož, pot, bloto, kurz, nieprzeźrzenie zaleceń dot. użytkowania i przechowywania. W przypadku wątpliwości, czy produkt nadal zapewnia niezbedne bezpieczeństwo, należy skontaktować się z firmą C.A.M.P. SpA lub dystrybutorem.

ČEŠTINA

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Používejte výrobek po celou dobu jeho životnosti dle přiloženého návodu: **tento návod si přečtěte, pochopte ho, přísne ho dodržujte a uschovejte si ho.** V případě ztráty návodu opakovaně navštivte stránku **www.camp.it**. Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z těchto stránek. Prodejce musí poskytnout návod k použití výrobku v jazyce země, ve které se bude výrobek prodávat.

NAVOD K POUŽITÍ

Tento výrobek je rukavice, určená k ochraně ruku před mechanickým nebezpečím, při vykonávání průmyslových činností, ve stavebnictví, u výškových prací, při zachráných a horezárečských činnostech. Rukavice použijte pouze na čisté a suché ruce. Před každým použitím, i po něm, zkontrolujte stav rukavice (prověřte, zda nedošlo k jejím roztržení nebo poškození). Doporučujeme zkontrolovat, zda jsou rukavice vhodné pro zamýšlené použití. Výsledky laboratorních testů (uvedené na štítku CE) by vám mohly pomoci při výběru rukavic, uvědomte si však, že skutečné podmínky použití nelze úplně přesně simulovat. Hodnoty ochrany proti mechanickému nebezpečí platí pouze pro oblast dlaně. Ve zbývajících částech rukavic mohou být různé úrovně ochrany, v důsledku různých materiálů použitých při výrobě (např. zadní strana rukavic nemá stejné ochranné vlastnosti jako dlaň). Nepoužívejte tyto rukavice, pokud existuje nebezpečí vtažení do pohyblivých se částí strojů. Pro optimalizaci ochrany může být v některých případech nutné použít rukavice v kombinaci s jinými ochrannými prostředky. V těchto případech před zahájením činnosti, při které hrozí nebezpečí, kontaktujte společnost C.A.M.P. SpA, abyste zjistili, že další ochranné prostředky jsou kompatibilní a vhodné pro použití ve vašem případě.

Tyto rukavice byly vyvinuty ke speciálním účelům a nemusí splňovat požadavky ohledně velikosti dle EN ISO 21420. Upozornění: dlouhodobé používání může negativně ovlivnit funkčnost rukavic, přestaňte je používat, pokud po delším používání dojde k jakémukoliv poškození.

UŽŘBA

Čištění: rukavice se nesmějí prát, k čištění používejte kartáč nebo vlhký hadřík. *Teplota:* výrobek udržujte ve teplotě nižší než 80°C zachováni jeho charakteristik

Chemické látky: výrobek v případě kontaktu s chemickými látkami, rozpuštěnými nebo palivy, které mohou způsobit zhoršení jeho vlastností.

Poškozené rukavice neopravujte. Pokud jsou rukavice poškozené, nebudou schopny nabídnout optimální úroveň ochrany, a proto musí být okamžitě vyměněny. Nigdy nepoužívejte poškozené rukavice.

SKLADOVÁNÍ

Rozbalené výrobky skladujte na suchém a chladném místě, vzdálený od světla a zdrojů tepla, zvýšené vlhkosti, hnan ostrych předmětů, látek způsobujících korozi, nebo jakoukoliv možnost poškození.

PŘEPRAVA

Výrobek chraňte před výše uvedeným nebezpečím.

ODPOVĚDNOST

Společnost C.A.M.P. SpA, nebo distributor, nepřijímá žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, způsobenou nesprávným používáním výrobku, nebo v případě modifikovaného výrobku. Je odpovědností uživatele pochopit a dodržovat pokyny rádného a bezpečného používání každého výrobku dodaného firmou C.A.M.P. SpA, nebo jejím prostřednictvím a používat jej činnostem, ke kterým byl vyroben použitím všech bezpečnostních procedur. Před použitím vybavy zvažte účinný způsob zachrany v nouzovém případě. Jste osobně odpovědní za vaši činnost a rozhodnutí: nejste-li schopni přijmout všechna rizika z nich pocházející, toto vybavení nepoužívejte.

TŘÍLETÁ ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na všechny materiálové nebo výrobní vady od data nákupu. Záruka nepokryvá: běžné opotřebení, změny a úpravy, nesprávné skladování, korozi, škody v důsledku nehod, nedbalosti a použití, pro které tento výrobek není určen.

ZIVOTNOST

Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nemí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výroby (příklad, rok výroby 2030, životnost až do roku 2042). Životnost se rozuji v případě, že existují příčiny, které by jej vyřadily z používání, a za podmínky, že jsou prováděny pravidelné prohlídky alespoň jedenkrát za 12 měsíců, počínají datem prvního použití výrobku, a že jsou výsledky zaznamenány v listu životnosti výrobku. Životnost produktů však vskou mohou zkrátit následující faktory: intenzivní používání, poškození součástí výrobku, neautorizované úpravy, vysoké teploty, oděry, pořezání, silné nárazy, UV záření, chemické látky, vlhkost, mráz, pot, bláto, prach, chyby při používání a při doporučeném skladování. V případě poodezení, že

SLOVENSKI

SPLÖSNE INFORMACIJE

Ta navodila so namenjena vašemu seznanjanju o uporabi izdelka prek njegove celotne življenjske dobe. **Ta navodila preberite, potrudite se jih razumeti, strogo upoštevati in jih shranite na varno.** Če jih izgubite, jih lahko snamete s spletnega mesta **www.camp.it**. Izjavo EU o skladnosti je mogoče prenesti s te spletne strani. Preprodajalec je dolžan izročiti navodila za uporabo v jeziku države, v kateri se izdelek prodra.

vedno preverite stanje rokavic (prepričajte se, da niso poškodovane in/ali raztrgane). Priporočamo vam, da preverite, ali so rokavice primerne za nameravano uporabo. Rezultati laboratorijskih preizkusov (navedeni na oznaki CE) so pri izbiru rokavic načeloma v pomoč, vendar ne gre pozabiti, da dejanskih pogojev uporabe ni mogoče do potankosti simulirati. Zaščitne vrednosti pred mehanskimi nevarnostmi se nanašajo samo na področje dlani. Ostali deli rokavic imajo zaradi različnih materialov, ki so bili uporabljeni pri njihovi proizvodnji, lahko drugačne stopnje zaščite (npr. hrbtni del rokavice nima enakih zaščitnih lastnosti kot dlan). Rokavice ne uporabljajte, če obstaja nevarnost zapleta v stroje vgilbanju. Za večjo zaščito je v nekaterih primerih rokavice morda treba uporabiti skupaj s drugimi zaščitnimi opreimi. Preden nadaljujete z dejavnostjo, ki vključuje tveganje, v tovrstnih primerih stopite v stik s podjetjem C.A.M.P. SpA, da se pripravite, ali je dodatna zaščitna oprema združljiva in primerna za vašo uporabo.

Te rokavice so razvite za posebno namečje in morda ne ustrezajo zahtevam po velikosti glede na standard EN ISO 21420. Opozorilo: dolgotrajna uporaba lahko poslabša varnostno učinkovitost rokavic, v primeru poškodb po dolgotrajni uporabi rokavice prenehajte uporabljati.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje: rokavice se ne sme prati, za čiščenje uporabite krtačo ali vlažno krp. *Temperatura:* izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko

ogrozilo njegovo učinkovitost in varnost njegove uporabe. *Kemična sredstva:* izdelek zavrzite, če ne v stik s kemičnimi reagenti, tudi in gorivi, ki bi lahko spremenili njegove lastnosti.

Poškodovanih rokavic ne skušajte popraviti. Če so rokavice poškodovane ne nudijo več optimalne stopnje zaščite in jih je treba nemudoma zamenjati. Poškodovanih rokavic nikoli ne uporabljajte.

HRAMBA

Izdelek brez embalaže hranite v svežem in suhem prostoru, daleč od svetlobe in virov toplote, visoke stopenj vlažnosti, daleč od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih močnih povzročiteljev poškodb.

Ta izdelek zavrzite pred zgoraj navedenimi nevarnostmi.

ODGOVORNOST

Podjetje C.A.M.P. SpA oziroma distributer ne bosta priznala odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnikova odgovornost je: da razume in upošteva navodila za pravilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki bi bil dobavljen od podjetja C.A.M.P. SpA ali prek njega; da ga uporablja zgolj za dejavnosti, za katere je bil izdelan; in da izvajva vse varnostne postopke. Pred uporabo opreme preimelite, kako bi v primeru nevarnosti izpeljali varno in učinkovito reševanje. Osebo ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve, ne uporabljajte te opreme, če niste sposobni prejeti s tem povezanih nevarnosti.

GARANCIA:3LETA

Ta izdelek ima 3 letno garancijo od datuma nakupa, ki velja za vse napake materiala ali izdelave. H garanciji ne spadajo: običajna obraba, modifikacije in predelave, malomarna hramba, korozija, poškodbe zaradi nezgod in zaljubljenosti ter načini uporabe, za katere ta izdelek ni namenjen.

MALJENJSKA DOBA

Življenjska doba izdelka je 10 let od datuma njegove prve uporabe in - upoštevajoč čas uskladiščenja - je ni mogoče podaljšati dlje od preteka 12 let od datuma izdelave. (Če se prj leto izdelave 2022, je življenjska doba do konca leta 2034) Navedena življenjska doba velja, če ni prišlo do vztrkov za njegovo neustreznost in pod pogojem, da se od datuma prve uporabe vsaj enkrat in vsakih 12 mesecev opravi pregled in se rezultati pregleda zabeležijo na kontrolno listo izdelka. Naslednji dejavniki pa lahko dolo uporabnosti proizvoda zmanjšajo: intenzivna uporaba, poškodbe sestavnih delov proizvoda, stik s kemičnimi sredstvi, visoke temperature, odrgnine, urezline, močni udarci, neupoštevanje navodil o uporabi in hrambi. Če sumite, da proizvod ne zagotavlja več potrebne varnosti, se posvetujte s podjetjem C.A.M.P. SpA ali distributerjem.

РУССКИЙ

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

ISTRUZIONI D'USO

Questo prodotto è un guanto destinato alla protezione delle mani contro rischi meccanici nelle attività industriali, nell'edilizia, nelle attività in altezza, nel soccorso e nell'alpinismo.

Indossare i guanti con mani pulite e asciutte. Controllare lo stato dei guanti prima e dopo ogni uso (controllare la presenza di strappi e/o lacerazioni). Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti per l'uso che si intende farne. I risultati dei test di laboratorio (indicati sull'etichetta CE) dovrebbero aiutare nella scelta dei guanti, ma siate consapevoli che le reali condizioni d'uso non possono essere simulate esattamente. I valori di protezione contro rischi meccanici si riferiscono solamente all'area del palmo della mano. Possono esserci diversi livelli di protezione nelle restanti parti del guanto, a causa di diversi materiali utilizzati nella costruzione (es. il dorso del guanto non ha le stesse proprietà protettive del palmo). Non utilizzare questi guanti quando sussista il rischio di impigliamento in macchine in movimento. Per ottimizzare la protezione, in alcuni casi può rendersi necessario utilizzare i guanti in combinazione con altri dispositivi di protezione. In questi casi, prima di procedere con l'attività che comporta il rischio, contattare C.A.M.P. SpA in modo da assicurarsi che i dispositivi di protezione aggiuntivi siano compatibili e adatti per la vostra applicazione.

Questi guanti sono sviluppati per scopi speciali e potrebbero non soddisfare i requisiti di taglia della EN ISO 21420.

Attenzione: l'uso prolungato può pregiudicare le prestazioni di sicurezza dei guanti, interrompendone l'uso in caso di danni dopo un uso prolungato.

MANUTENZIONE

Pulizia: i guanti non devono essere lavati, per la pulizia utilizzare una spazzola o un panno umido. **Temperatura:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

Non riparare guanti danneggiati. Nel caso in cui i guanti siano danneggiati, non saranno in grado di offrire un livello di protezione ottimale e devono quindi essere immediatamente sostituiti. Non usare mai guanti danneggiati.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

TRASPORO

Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usato solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2030, durata di vita fino a fine 2042). La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare le ispezioni periodiche almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, modifiche non autorizzate, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, raggi UV, sostanze chimiche, umidità, gelo, sudore, fango, polvere, errori nell'uso e nella conservazione raccomandate. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. SpA o il distributore.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand, strictly respect and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

INSTRUCTIONS FOR USE

This product is a glove intended to protect the hands against mechanical risks

in industrial activities, construction, operations at a height, rescue operations and in mountaineering.

Put the gloves on clean dry hands. Inspect the gloves before and after each use (i.e. check for tears and/or snags). It is recommended to verify that the gloves are suitable for the intended use. The results of the laboratory tests (indicated on the CE label) should help when selecting the right kind of glove, but be aware that actual conditions of use cannot be exactly simulated. Levels of protection for mechanical handling relate to the palm area only. There may be different level of performance across the different parts of the gloves, due to different materials used (i.e. back of the glove does not have the same protection properties of the palm). Do not use when there is the risk on entanglement by moving machine parts. To optimize protection, in some cases it may be necessary to use these gloves with other suitable protective equipment. In this case, before carrying out the risk related activity, contact C.A.M.P. SpA in order to make sure that additional protective equipment is compatible and suitable for your application.

These gloves are fit for special purposes and may not meet the sizing requirement of EN ISO 21420. Warning: prolonged use can affect safety performances of the gloves, stop using gloves in case of damages after prolonged use.

MAINTENANCE
Cleaning: gloves must not be washed, for cleaning use a brush or a damp cloth. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

Do not repair damaged gloves. If gloves are damaged, they will not provide the optimum level of protection and therefore they should be immediately replaced. Never use damaged gloves.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity,

sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

TRANSPORTATION

Protect the product from risks such as those detailed above.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. SpA, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a C.A.M.P. branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. SpA, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2030, lifetime until end of 2042, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The product lifetime is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifespanet. The following factors can reduce the product life: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung des Produkts für seine gesamte Lebensdauer: **Es gilt sie zu lesen, zu verstehen, strikt zu beachten und aufzubewahren.** Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ponese los guantes con las manos limpias y secas. Controlar el estado de los guantes Riisken bei industriellen Tätigkeiten, Bauarbeiten, Höhenarbeiten, Rettungsarbeiten und Bergsteigen. Handschuhe nur mit sauberen und trockenen Händen anziehen. Den Zustand der Handschuhe vor und nach jedem Gebrauch überprüfen (auf Risse prüfen). Sich vergewissern, dass sich die Handschuhe für den beabsichtigten Gebrauch eignen. Die Ergebnisse der Labortests (auf dem CE-Etikett angegeben) sollten bei der Auswahl der Handschuhe helfen. Es ist jedoch anzumerken, dass die realen Gebrauchsbedingungen nicht exakt simulierbar sind. Die Schutzwerte gegen mechanische Gefahren beziehen sich ausschließlich auf den Handflächenbereich. Aufgrund des Einsatzes verschiedener Materialien bei der Herstellung (z.B. hat der Handschuhrücken nicht die gleichen Schutzigenschaften wie die Handfläche) können in den verbleibenden Handschuhbereichen unterschiedliche Schutzstufen vorliegen. Bei einer Verfangengefahr in sich bewegenden Maschinen überprüfen diese Handschuhe nicht weiter verwendet werden. Zur Optimierung des Schutzes ist in einigen Fällen das Tragen der Handschuhe in Kombination mit weiteren Schutzvorrichtungen erforderlich. In diesen Fällen ist vor der Aufnahme der Tätigkeit, die diese Gefahr mit sich führt, C.A.M.P. SpA zu kontaktieren, um sicherzustellen, dass sich die zusätzlichen Schutzvorrichtungen für Ihre Anwendung eignen und kompatibel sind. Diese Handschuhe wurden für spezielle Zwecke entwickelt und entsprechen möglicherweise nicht den Größenanforderungen der Norm EN ISO 21420.

Achtung: Ein längerer Gebrauch kann die Sicherheitsleistung der Handschuhe beeinträchtigen; treten nach einem längeren Gebrauch Schäden auf, ist die Verwendung einzustellen.

trainte activité.

Ces gants sont développés à des fins spéciales et peuvent ne pas répondre aux exigences de taille de la norme EN ISO 21420.

Attention: une utilisation prolongée peut affecter les performances de sécurité des gants, veuillez cesser de les utiliser si des dommages surviennent après une utilisation prolongée.

ENTRETIEN

Nettoyage: les gants ne doivent pas être lavés, pour le nettoyage utiliser une brossse ou un chiffon humide. **Température:** Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. **Agents chimiques:** Retirer le produit du service en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

Ne pas réparer des gants endommagés. Si les gants sont endommagés, ils ne fournissent pas le niveau optimal de protection et par conséquent, ils devraient être immédiatement remplacé. Ne jamais utiliser des gants endommagés.

STOCKAGE

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

TRANSPORT

Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. SpA ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque C.A.M.P. modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. SpA, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions; si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit! sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzbereiche. **LEBENSDAUER** Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2030, Lebensdauer bis Ende 2042) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal alle 12 Monate ab seinem Ersteinsatzdatum regelmäßige Überprüfungen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt einzutragen. Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verringern: intensiver Gebrauch, Beschädigung der Produktbestandteile, unbefugte Veränderungen, hohe Temperatur, Abrieb, Schnitte, heftige Stöße, UV-Strahlen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Frost, Schweiß, Schlamm, Staub, Fehler bei der empfohlenen Verwendung und Aufbewahrung. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. SpA oder Ihrem Wiederverkäufer.

DUREE DE VIE

La durée de vie du produit est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu de stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2030, durée de vie jusqu'à la fin 2042). La durée de vie s'entend en l'absence de causes de mise au rebut et à condition que des contrôles périodiques soient effectués au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de première utilisation du produit et que les résultats soient enregistrés dans la fiche de vie du produit. Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intensive, endommagement des composants du produit, modifications non autorisées, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, rayons UV, produits chimiques, humidité, gel, sueur, boue, poussière, erreurs d'utilisation et de stockage recommandés. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

ESPAÑOL

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung des Produkts für seine gesamte Lebensdauer: **Es gilt sie zu lesen, zu verstehen, strikt zu beachten und aufzubewahren.** Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

Ponese los guantes con las manos limpias y secas. Controlar el estado de los guantes Riisken bei industriellen Tätigkeiten, Bauarbeiten, Höhenarbeiten, Rettungsarbeiten und Bergsteigen. Handschuhe nur mit sauberen und trockenen Händen anziehen. Den Zustand der Handschuhe vor und nach jedem Gebrauch überprüfen (auf Risse prüfen). Sich vergewissern, dass sich die Handschuhe für den beabsichtigten Gebrauch eignen. Die Ergebnisse der Labortests (auf dem CE-Etikett angegeben) sollten bei der Auswahl der Handschuhe helfen. Es ist jedoch anzumerken, dass die realen Gebrauchsbedingungen nicht exakt simulierbar sind. Die Schutzwerte gegen mechanische Gefahren beziehen sich ausschließlich auf den Handflächenbereich. Aufgrund des Einsatzes verschiedener Materialien bei der Herstellung (z.B. hat der Handschuhrücken nicht die gleichen Schutzigenschaften wie die Handfläche) können in den verbleibenden Handschuhbereichen unterschiedliche Schutzstufen vorliegen. Bei einer Verfangengefahr in sich bewegenden Maschinen überprüfen diese Handschuhe nicht weiter verwendet werden. Zur Optimierung des Schutzes ist in einigen Fällen das Tragen der Handschuhe in Kombination mit weiteren Schutzvorrichtungen erforderlich. In diesen Fällen ist vor der Aufnahme der Tätigkeit, die diese Gefahr mit sich führt, C.A.M.P. SpA zu kontaktieren, um sicherzustellen, dass sich die zusätzlichen Schutzvorrichtungen für Ihre Anwendung eignen und kompatibel sind. Diese Handschuhe wurden für spezielle Zwecke entwickelt und entsprechen möglicherweise nicht den Größenanforderungen der Norm EN ISO 21420.

Achtung: Ein längerer Gebrauch kann die Sicherheitsleistung der Handschuhe beeinträchtigen; treten nach einem längeren Gebrauch Schäden auf, ist die Verwendung einzustellen.

WARTUNG

Reinigung: Handschuhe nicht waschen; zur Reinigung eine Bürste oder ein feuchtes Tuch verwenden. **Temperatur:** Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. **Chemische Substanzen:** Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

Beschädigte Handschuhe nicht reparieren. Sie garantieren keinen optimalen Schutz und sollten daher sofort ersetzt werden. Niemals beschädigte Handschuhe weiter verwenden.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

TRANSPORT Das Produkt vor den oben erwähnten Risiken schützen.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. SpA und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgedernten Produkt der Marke C.A.M.P.zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit dem C.A.M.P. SpA -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, ist daraus entstehenden Risiken zu tragen. Sie sind diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit! sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzzbereiche. **LEBENSDAUER** Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsatzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2030, Lebensdauer bis Ende 2042) hinaus verlängert werden. Während dieser Lebensdauer dürfen keine Umstände auftreten, die das Produkt außer Betrieb setzen. Ferner sind zumindest einmal alle 12 Monate ab seinem Ersteinsatzdatum regelmäßige Überprüfungen durchzuführen und die Ergebnisse in das Produktdatenblatt einzutragen. Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verringern: intensiver Gebrauch, Beschädigung der Produktbestandteile, unbefugte Veränderungen, hohe Temperatur, Abrieb, Schnitte, heftige Stöße, UV-Strahlen, Chemikalien, Feuchtigkeit, Frost, Schweiß, Schlamm, Staub, Fehler bei der empfohlenen Verwendung und Aufbewahrung. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. SpA oder Ihrem Wiederverkäufer.

DUREE DE VIE La durée de vie du produit est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu de stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2030, durée de vie jusqu'à la fin 2042). La durée de vie s'entend en l'absence de causes de mise au rebut et à condition que des contrôles périodiques soient effectués au moins une fois tous les 12 mois à compter de la date de première utilisation du produit et que les résultats soient enregistrés dans la fiche de vie du produit. Cependant, les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie du produit : utilisation intensive, endommagement des composants du produit, modifications non autorisées, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, rayons UV, produits chimiques, humidité, gel, sueur, boue, poussière, erreurs d'utilisation et de stockage recommandés. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. SpA ou le distributeur.

ENGLISH

INFORMACIÓN GENERAL

Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, comprenda, observe estrictamente y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

INSTRUCCIONES DE USO

Este producto es un guante diseñado para proteger las manos de riesgos mecánicos en actividades industriales, en la construcción, actividades en altura, rescate y montañismo. Ponese los guantes con las manos limpias y secas. Controlar el estado de los guantes Riisken bei industriellen Tätigkeiten, Bauarbeiten, Höhenarbeiten, Rettungsarbeiten und Bergsteigen. Handschuhe nur mit sauberen und trockenen Händen anziehen. Den Zustand der Handschuhe vor und nach jedem Gebrauch überprüfen (auf Risse prüfen). Sich vergewissern, dass sich die Handschuhe für den beabsichtigten Gebrauch eignen. Die Ergebnisse der Labortests (auf dem CE-Etikett angegeben) sollten bei der Auswahl der Handschuhe helfen. Es ist jedoch anzumerken, dass die realen Gebrauchsbedingungen nicht exakt simulierbar sind. Die Schutzwerte gegen mechanische Gefahren beziehen sich ausschließlich auf den Handflächenbereich. Aufgrund des Einsatzes verschiedener Materialien bei der Herstellung (z.B. hat der Handschuhrücken nicht die gleichen Schutzigenschaften wie die Handfläche) können in den verbleibenden Handschuhbereichen unterschiedliche Schutzstufen vorliegen. Bei einer Verfangengefahr in sich bewegenden Maschinen überprüfen diese Handschuhe nicht weiter verwendet werden. Zur Optimierung des Schutzes ist in einigen Fällen das Tragen der Handschuhe in Kombination mit weiteren Schutzvorrichtungen erforderlich. In diesen Fällen ist vor der Aufnahme der Tätigkeit, die diese Gefahr mit sich führt, C.A.M.P. SpA zu kontaktieren, um sicherzustellen, dass sich die zusätzlichen Schutzvorrichtungen für Ihre Anwendung eignen und kompatibel sind. Diese Handschuhe wurden für spezielle Zwecke entwickelt und entsprechen möglicherweise nicht den Größenanforderungen der Norm EN ISO 21420.

Achtung: Ein längerer Gebrauch kann die Sicherheitsleistung der Handschuhe beeinträchtigen; treten nach einem längeren Gebrauch Schäden auf, ist die Verwendung einzustellen.

No reparar guantes que hayan sufrido daños. Si presentan daños, los guantes no podrán ofrecer un nivel de protección ideal, por lo cual deben sustituirse inmediatamente. Nunca usar guantes que presenten daños.

ALMACENAMIENTO

Conserve el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlos.

TRANSPORTE Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior.

RESPONSABILIDAD

La Firma C.A.M.P. SpA, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el mal uso o modificación de cualquier producto de la marca C.A.M.P. Es responsabilidad del usuario en todo momento asegurarse de que entienda la correcta y segura utilización de cualquier producto de C.A.M.P. SpA, de lo que lo utiliza solo para la actividad para la que ha sido diseñado y de que aplica todas las medidas de seguridad. Antes de su utilización, debe asegurarse de que conoce el procedimiento para un rescate seguro y eficiente. Usted asume personalmente la responsabilidad de sus acciones y los riesgos que pueda correr. Si no es capaz de cumplir esta normativa, no utilice este equipamiento.

Este producto tiene una garantía de tres años, que comienza a contar a partir de la fecha de adquisición, contra defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre: desgaste, modificaciones o alteraciones, incorrecta conservación, corrosión, uso inadecuado u usos para los cuales no haya sido diseñado.

VIDA ÚTIL

Este producto tiene una vida útil de 10 años, a partir de la fecha del primer uso y siempre y cuando se almacene correctamente. En cualquier caso, este producto no se podrá utilizar una vez transcurridos 12 años desde la fecha de fabricación (por ej.: año de fabricación: 2030, fin de la vida útil: 2042). La vida útil debe considerarse en ausencia de causas que lo pongan fuera de uso y a condición de que se realicen revisiones periódicas al menos una vez cada 12 meses a partir de la fecha del primer uso del producto y que los resultados se registren en la ficha de vida del producto. Los siguientes factores pueden acortar la vida útil del producto: uso intensivo, daños en los componentes del producto, modificaciones no autorizadas, altas temperaturas, abrasiones, cortes, golpes violentos, rayos UV, sustancias químicas, humedad, heladas, sudor, lodo, polvo, errores en el uso y almacenamiento recomendados. En el caso de duda sobre si el producto puede ofrecer la necesaria seguridad, póngase en contacto con C.A.M.P. SpA o el distribuidor.

NEDERLANDS

ALGEMENE INFORMATIE

Deze instructies informeren u over correct gebruik van het product gedurende de levensduur. **U dient deze instructies te lezen, te begrijpen, strikt op te volgen en te bewaren.** Indien u van de instructies bent kwijtgeraakt kunt u ze als **no downloaden van de website www.camp.it**. De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload van deze site. Uw distributeur dient de gebruiksaanwijzing te verschaffen in de officiële taal van het land waar het product wordt verkocht.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Dit product is een handschoen bestemd voor de bescherming van de handen tegen mechanische risico's bij werkzaamheden in de industrie, in de bouw, bij het werken op hoogte, bij reddingswerk en bij alpinisme.

Draag de handschoenen aan schone, droge handen. Inspecteer de handschoenen voor en na ieder gebruik (bijvoorbeeld op scheuren en halen). Het wordt aanbevolen om te controleren dat de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik. De resultaten van de testen door het laboratorium (aangeduid op het CE label) dienen ervoor om de juiste keuze naar soort handschoenen te kunnen maken, doch ben u ervan bewust dat werkelijke omgevingsfactoren niet altijd gesimuleerd kunnen worden. Niveaus van bescherming voor mechanisch gebruik zijn alleen getoetst tot de zone van de handpalm. Er kunnen verschillende niveaus van prestatie aanwezig zijn over de diverse delen van de handschoenen, dit door de verschillende gebruikte materialen (bijv. de bovenzijde van de handschoen biedt niet de gelijke bescherming als de zijde van de handpalm). Gebruik de handschoenen niet waar risico bestaat op verstrikken door bewegende machinedelen. Om de bescherming te optimaliseren, kan het in bepaalde gevallen noodzakelijk zijn om de handschoenen te gebruiken in combinatie met andere geschikte beschermende middelen. Indien dit het geval is, en alvorens de risico gerelateerde activiteiten te gaan uitvoeren, dient u contact op te nemen met C.A.M.P. SpA. Om zeker te stellen dat de additionele beschermende middelen compatibel zijn voor uw beoogd gebruik.

Deze handschoenen zijn voor speciale doeleinden ontwikkeld en voldoen mogelijk niet aan de maatvereisten van EN ISO 21420. Let op: langdurig gebruk kan de veiligheidsprestaties van de handschoenen nadelig beïnvloeden, staak het gebruik in geval van schade na langdurig gebruik **ONDERHOUD** *Schoonmaken:* De handschoenen mogen niet worden gewassen, gebruik voor het schoonmaken een borstel of een vochtige doek. *Temperatuur:* nooit blootstellen aan temperaturen boven 80°C om de prestaties en de veiligheid te waarborgen. *Temperatuur:* houd het product niet langer dan 12 jaar op als het in contact is gekomen met chemicaliën, oplosmiddelen of brandstoffen die de eigenschappen van het product kunnen wijzigen. Repareer beschadigde handschoenen niet. Indien handschoenen beschadigd zijn, zullen ze niet het optimale niveau van bescherming bieden en derhalve dienen ze direct te worden vervangen. Gebruik nooit beschadigde handschoenen.

OPSLAG

Bewaar het uitgepakte product op een koele, droge, donkere plaats, uit de buurt van hittebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen of voorwerpen, corrosieve stoffen en andere mogelijk schadelijke invloeden.

MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - OZNACZENIA - OZNAČENÍ - OZNAKA - МАРКІРОВКА - 規格適合

1 Nome e indirizzo del fabbricante - Name and address of the manufacturer - Nom et adresse du fabricant - Name und Anschrift des Herstellers - Nombre y dirección del fabricante - Naam en adres van de fabrikant - Tillverkarens namn och adress - Producentens navn og adresse - Nazwa i adres producenta - Jméno a adresa výrobce - Ime in naslov proizvajalca - Название и адрес производителя - メーカーの名称と住所

2 Nome del dispositivo - Name of the device - Nom du dispositif - Name der Vorrichtung - Nombre di equipamiento - Naam van het apparaat - Namn av anordning - Navn produkt - Nazwa przyrządu - Název zařízení - Ime opreme - Назвение устройства - 装置の名称

3 Referenza del prodotto - Reference number of the product - Référence du produit - Referenznummer des Produkts - Referencia de producto - Referentienummer van het product - Produktreferens - Produktreferanse - Numer referencyjny produktu - Informace o výrobku - Referenčna številka izdelka - Артикулизделия - 製品番号

4 Norma di riferimento e anno di pubblicazione - Suitable norm and year of publication - Norme de référence et année de publication - Geltende Norm und Jahr Veröffentlichung - Norma de referençia y año de publicación - Van toepassing zijnde norm en jaar van publicatie - Referensnorm og utgivningsår - Referansstandard og utgivelsesår - Norma referençyja i rok wydania - Referenční norma a rok vydání - Ustrezajoči standard in leto njegove objave - Соответствующий стандарт и год его публикации - 関連法令とその公布年

5 Protezione contro rischi meccanici - Protection against mechanical risks - Protection contre les risques mécaniques - Schutz gegen mechanische Risiken - Protección contra riesgos mecánicos - Bescherming tegen mechanische risico's - Skydd mot mekaniska risker - Beskyttelse mot mekanisk risiko - Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi - Ochrana před mechanickým nebezpečím - Zaščita pred mehanskimi nevarnostmi - Защита от механических повреждений - 機械的リスクに対する保護

6 Livelli di protezione (Minimo=1, Massimo=4, eccetto per Taglio dove Massimo=5) - Performance level (Lowest=1, Highest=4, except for Cut for which Highest=5) - Niveau de performance (le plus bas=1, le plus élevé= 4 sauf pour la coupure = 5) - Schutzstufen (Minimum=1, Maximum=4, außer Maximalschnitt=5) - Niveles de protección (Mínimo=1, Máximo=4, excepto Corte máximo=5) - Prestatie niveau (Laagste = 1, Hoogste = 4, uitzondering bij snijden Hoogste = 5) - Skyddsnivåer (Minimal=1, Maximal=4, ett undantag görs för skärsnitt där Maximal=5) - Beskyttelsesnivå (Minimum=1, Maksimum=4, unntatt for størrelse der Maksimum=5) - Pozioomy ochrony (minimum = 1, maksimum = 4, z wyjątkiem przecięcia, gdzie maksimum = 1, Maximum = 4, a s výjimkou por rezání, kde Maximum = 5) - Stopnja zaščite (najmanjša=1, največja=4, razen na rezu, kjer je največja=5) - Уровень защиты (Нижкий=1, Высокий=4, Высокий за исключением порезов=5) - 保護レベル (最低 = 1、最大 = 4、耐切創のみ最大 = 5)

6.1 Protezione contro l'abrasione - Protection against abrasion - Protection contre l'abrasion - Schutz gegen Abrasion - Protección contra la abrasión - Bescherming tegen schaven/schuren - Skydd mot slitskador - Beskyttelse mot sliteskader - Ochrona przed otarciem - Ochrana proti oděru - Zaščita pred odrgninami - Защита от истирания - 耐摩擦保護

6.2 Protezione contro il taglio - Protection against cut - Protection contre la coupure - Schutz gegen Schnitte - Protección contra el corte - Bescherming tegen snijden - Skydd mot skärsnitt - Beskyttelse mot kutskader - Ochrona przed przecięciem - Ochrana proti řezání - Za